

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ .....	9
<b>A. ΟΙ ΟΙΑΚΟΝΟΜΟΙ ΤΟΥ ΟΛΥΜΠΟΥ</b>	
1. Ἡ γλώσσα ὡς μέσο ἐπικοινωνίας .....	13
2. Σὲ τί συνίσταται ἡ ἔθνικὴ προσφορὰ τοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ; .....	23
3. Ὁ Ἀνδρέας Λασκαράτος ἐπιστολμαῖος ὑπερασπιστὴς τοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ .....	39
4. Ἄνθος καὶ Ἀνγούλα: ἓνα ἀθησαύριστο ποίημα τοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ ..	63
5. Σύντομο σημείωμα γιὰ ἓνα ποίημα τοῦ Νίκου Ἐγγονόπουλου .....	69
6. Βιαστικὲς σημειώσεις γιὰ τὴ σιωπὴ καὶ τὴν τρέλα τῶν τυφλῶν ποιητῶν ....	71
7. Κρύφια καὶ ἀλλότρια .....	81
8. «Ἀντὶ Προλόγου» στὰ <i>Τραγούδια</i> τοῦ Γιάννη Λογοθέτη .....	85
9. Ἕνα κείμενο τοῦ Παζολίνι γιὰ τὸ ποδόσφαιρο: <i>Τὸ ποδόσφαιρο «εἶναι» γλώσσα μὲ δικούς της ποιητὲς καὶ πεζογράφους.....</i>	93
<b>B. ΣΑΝ ΤΑ ΚΙΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ</b>	
1. Μεταφραστικὴς ὀρολογίας ἐπίσκεψις .....	105
2. Ἄπὸ τὰ «Μουσεῖα τοῦ Παρισιοῦ» στὴν «Ἀμουσία»: <i>ὁ Διονύσιος Σολωμὸς μεταφράζει Φρειδερίκο Σίλλερ.....</i>	125

3.	Ἡ μπαλάντα <i>Lenore</i> τοῦ Μπύργκερ καὶ ἡ μετάφρασή της στὰ ἑλληνικὰ ἀπὸ τὸν Λορέντζο Μαβίλη.....	139
4.	Ἡ μετάφραση ὡς σάτιρα: ἔχοντας παράδειγμα τὴ <i>Βαβυλωνία</i> τοῦ Δ.Κ. Βυζαντίου.....	179
5.	<i>Ars translatória alexandropuliana</i> .....	197
6.	Α.Κ. Χριστοδοῦλου: θεμιστοπόλος φαλαινοθηρεύων .....	205
7.	Ἐνα μπουκέτο γαλλικὰ τριαντάφυλλα (ἔντεκα μεταφράσματα τοῦ Γιώργου Κοτζιούλα).....	211
Γ.	ΚΑΘΕ ΟΜΟΡΦΙΑ ΝΑ ΣΤΟΛΙΣΤΕΙ	
1.	Ἐνας γηγενὴς Δυτικὸς Ἕλληνας.....	239
2.	Ἄδοξος ποιητὴς .....	245
3.	Ἀλεξανδροπούλειος Μαγιακόφσκη.....	253
4.	Γητευτὲς τῆς ψυχῆς .....	259
5.	Ἠθικὸς ἀγώνας: ὁ Πολυλᾶς «ἐκλαϊκεύει» σολωμικὲς προσηλώσεις .....	265
6.	Μαραντόνα αὐτοβιογραφούμενος.....	273
7.	Τεχνῶν συμπαιγνία .....	279
8.	Κοινῆς γλώσσης ἐγκώμιο.....	283
9.	Ἐφικτὴ οὐτοπία.....	287
10.	Τὰ βίαια παιδιὰ τοῦ Παζολίνι .....	291
11.	Κῆτος μέγα καταπιεῖν τὸν Ἰωνᾶν.....	295
	ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ .....	301
	ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΥΡΙΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ .....	317
	ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ.....	327
	ΕΡΓΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ .....	331